

Sammenkædning af EØF's og de nordiske landes forsendelsesprocedurer

(87/C 24/02)

De foranstaltninger, der har til formål at lette overgangen fra de nordiske landes forsendelsesordning (Norge, Sverige, Finland) og Fællesskabets forsendelsesordning, anvendt i Fællesskabet, Schweiz og Østrig, har været anvendt fra og med *den 1. januar 1987*.

Indeholdt af »lettelser« foranstaltningerne er følgende:

lysninger på denne, og uden vanskeligheder skal kunne anvendes af toldmyndighederne og de statistiske myndigheder.

A. Det europæiske økonomiske Fællesskabs medlemsstater, Schweiz og Østrig fastsætter, at de toldsteder, via hvilke varer, der forsendes i henhold til den nordiske forsendelsesprocedure, kommer ind i Fællesskabets område, godkender, at oplysningerne vedrørende beskrivelse af varerne, som skal fremgå af fællesskabsforsendelsesdokumenterne, gives:

- enten ved hjælp af én eller flere ladelister af den model, der er fastsat inden for den nordiske forsendelsesprocedure (se bilag I),
- eller i form af et eller flere beskrivende dokumenter, der træder i stedet for disse ladelister.

Endvidere er EF-medlemsstaternes, Schweiz' og Østrigs toldmyndigheder desuden indstillet på at godkende, at toldsegl, der er anbragt på transporter fra de nordiske lande, anvendes i forbindelse med fællesskabsforsendelsen og nyder samme beskyttelse og har samme retsgyldighed som toldsegl anbragt af toldmyndighederne i EF-medlemsstaterne, Schweiz og Østrig.

B. De toldsteder i Finland, Norge og Sverige — via hvilke varer, der forsendes i henhold til proceduren for fællesskabsforsendelse, og som kommer ind i deres område — godkender gensidigt, at oplysningerne vedrørende beskrivelse af varerne, som skal fremgå af dokumenterne vedrørende den nordiske forsendelsesprocedure, gives:

- enten ved hjælp af én eller flere ladelister af den model, der er fastsat inden for proceduren for fællesskabsforsendelse (se bilag II),
- eller ved hjælp af en eller flere ladelister af en model, som selv om den ikke svarer til det vedlagte eksemplar, skal omfatte de væsentligste op-

Desuden godkender toldmyndighederne i Finland, Norge og Sverige, at toldsegl anbragt på transporter fra EF-medlemsstaterne, Schweiz og Østrig kan anvendes i forbindelse med forsendelse af varer i de nordiske lande og nyder samme beskyttelse og har samme retsgyldighed som toldsegl anbragt af toldmyndighederne i Finland, Norge og Sverige.

C. Den gensidige godkendelse af ladelister eller af dokumenter, der træder i stedet herfor, som beskrivende del af de forsendelsesdokumenter, der anvendes i de respektive forsendelseszoner og gensidig anerkendelse af toldsegl, sker efter følgende principper og på følgende nærmere vilkår:

1. Den erhvervsdrivende, der gør brug af muligheden for, som beskrivende del af den angivelse til forsendelse af toldgods, som han underskriver, at anvende den eller de ladelister eller beskrivende dokumenter, der træder i stedet herfor, der er vedlagt det dokument, der har vedrørt den forudgående forsendelse, hæfter for den forskriftsmæssige transport af alle de varer, der er nævnt i disse lister eller i disse beskrivende dokumenter.
2. Den eller de ladelister eller beskrivende dokumenter, der træder i stedet herfor, som ledsager det dokument, der anvendes i forbindelse med en forsendelse af toldgods, og som skal vedlægges det dokument, der dækker den følgende forsendelsesprocedure, som beskrivende del, skal udfærdiges i et tilstrækkeligt antal eksemplarer til at kunne knyttes som bilag til hvert enkelt eksemplar af dette sidstnævnte dokument.
3. Ud over de angivelser, der fremgår af modellen til ladelisten eller det beskrivende dokument, der træder i stedet herfor, skal ladelisterne eller de dokumenter, der træder i stedet herfor, forsynes med en angivelse af det eller de toldsegl, der eventuelt er anbragt på transporten.

4. Eksemplarerne af den eller de ladelister eller beskrivende dokumenter, der træder i stedet herfor, og som anvendes i forbindelse med en forsendelse af toldgods, og som skal vedlægges det dokument, der skal omfatte den følgende forsendelsesprocedure, skal bekræftes af myndighederne på afgangstoldstedet for den første forsendelse.

I tilfælde, hvor der — inden varerne har forladt det område, hvor den første forsendelse har fundet sted — er indført ændringer eller rettelser i ladelisterne eller i de beskrivende dokumenter, der træder i stedet herfor, skal disse bekræftes, og det

skal senest ske hos myndighederne i udgangstoldstedet for dette område.

5. Toldmyndighederne på det indgangstoldsted, hvor der som bilag til en forsendelsesangivelse fremlægges et eksemplar af den eller de ladelister eller beskrivende dokumenter, der træder i stedet herfor, som var vedlagt det dokument, der omfatter den foregående forsendelse, kan anmode om at få disse ladelister eller beskrivende dokumenter oversat til det sprog eller et af de sprog, der godkendes af de nævnte toldmyndigheder.

TAVARALUETTELO
GODSLISTE GODSLISTA

A Lähtötullitoimipaikka, päiväys, passitusnumero (leima)	B
A 1	
A 2	
A 3	

[illegible]

2

Täten todistetaan, että tavaraluettelossa mainitut tavarat on lastattu vaunuun /ajoneuvoon/konttiin ja ettei muita tavaroita ole lastattu siihen.

Allekirjoitus

LADELISTE (FORM NORD 13)

Forklaring

Rubrik A

Afgangstoldsted

Dato

Nummer på forsendelsestilladelsen (stempel)

Del 1

1.1. Position.

1.2. Mærke, nummer, antal og art af de enkelte kolli, varebeskrivelse.

1.3. Afgangsland.

1.4. Bruttovægt i kg.

Rubrik C

Toldmyndighedernes bemærkninger.

Del 2

Det attesteres herved, at de varer, der er opført på denne liste, er indladet i jernbanevognen, køretøjet eller containeren, og at ingen anden vare er indladet deri.

Underskrift

LADELISTE

Løbenummer	Mærke og nummer, antal kolli og deres art; varebeskrivelse	Afsendelsesland	Bruttovægt (kg)	Forbeholdt toldvæsenet

(Underskrift)